



### 陳詩韻 Sue Chen

陈诗韵任职于多所学校，包含 PK-12 学校、北卡大学绿堡分校、高点大学及中文学校，也曾执教于美国联邦政府星谈中文计划，现任北卡中文教师学会理事成员。她致力于推动以语言为本位的文化课程，并且将传统民乐的声音传递到海外。陈诗韵曾获厨艺比赛州冠军以及原声音乐节前三名的佳绩，并且收藏超过五十种来自世界各地的乐器，亦多次获邀参与各种文化活动和公益音乐会，在全美多地进行演出，更为清寒及特教学生提供免费课程，籍此将美食、音乐、文化与语言教学相融合。此外，也曾任会议同步口译员与医疗翻译员，现任第九届亚太翻译与跨文化研究论坛推广委员会联席主席，并于哥伦比亚大学教

师学院进修，近期则获邀参与北卡中文教师学会、北卡外语教师学会、国际教育年会、克利夫兰孔子学院教学研讨会进行报告。

Sue Chen is a faculty member at multiple institutions with students ages from preschool to college, including a PK-12 school, University of North Carolina-Greensboro, High Point University, a Chinese School, and a National Security Agency funded StarTalk program. Sue serves as a member at the CLTA-NC advisory board. When she is not teaching, Sue enjoys cooking and playing music. She has collected over 50 musical instruments from around the world, performed at various cultural events across the states, and provided free lessons to students-in-need. Her goal is to promote culture through language-based approaches and to preserve the sound of traditional Chinese music. Sue received first place at a statewide cooking competition and the best three at an acoustic music convention. In addition, Sue also served as a simultaneous interpreter and medical translator. She is currently the co-chair of the support subcommittee of the 9th Asian-Pacific Forum on Translation and Intercultural Studies, and studies at Teacher's College, Columbia University. Furthermore, Sue presented at CLTA-NC, FLANC, Global Education Conference, and Confucius Institute at Cleveland State University.